

ANTILOPES

Titre

ANTILOPES

Auteur

HENNIG MANKELL

Langue d'origine

Suédois

Date d'écriture

2006

Genre

Drame psychosocial

Création

Le 17 janvier 2006 au théâtre du Rond-Point dans une mise en scène de Jean-Pierre Vincent

Distribution

3 personnages :

- L'homme entre 40 et 50 ans
- La femme entre 40 et 50 ans
- Lundin entre 40 et 50 ans

Résumé

Un homme, responsable d'un projet d'aide humanitaire en Afrique (construction de puits) est à la fin de sa mission. Il vit en Afrique avec sa femme depuis 15 ans. Son remplaçant, Lundin, va arriver. L'homme et la femme règlent amèrement des comptes. Ils vont retrouver l'Europe et qu'ont-ils réalisé en 15 ans d'Afrique ? La femme ramène à la surface de sombres histoires de meurtres non élucidés et fait savoir à son mari qu'elle a découvert des photos de nus qu'il a réalisées avec de jeunes filles africaines lors de ses déplacements. Tout, dans leur propos, leur attitude, montre un profond mépris pour leur personnel africain. Quand Lundin arrive, il découvre donc un couple en pleine crise, un homme et une femme qui se haïssent. Lui est plein d'idéal ; il conçoit sa présence selon les termes les plus éculés de l'intervention humanitaire. Mais il trouvera vite le chemin des contradictions, et celui de ses prédécesseurs.



Commentaire

Dans une écriture précise et incisive, cette pièce est totalement actuelle ; en effet, elle dénonce le racisme latent du paternalisme occidental et les dévoiements de l'aide humanitaire. L'auteur a choisi l'option très forte de rendre invisible les personnages principaux africains.

Extrait

L'homme : Elle a de nouveau les seins à l'air.

La femme : Je lui ai pourtant dit de se boutonner !

L'homme : Tu ne me crois pas ?

La femme : Où est-elle ?

L'homme : Elle vide les poubelles. (...) Ca fait sacrément négligé quand les seins se baladent à l'air comme ça. Nous sommes bien d'accord. Pourquoi ne lui as-tu pas dit ?

La femme : Je lui ai dit.

L'homme : Qu'est-ce que tu lui as dit ?

La femme : Qu'elle devait boutonner son chemisier pour que ses seins ne soient pas à l'air.

L'homme : Ce n'est pas ton chemisier d'ailleurs ?

La femme : Je lui ai donné.

L'homme : Un chemisier en soie ?

La femme : Oui.

L'homme : Un chemisier en soie grège qui coûte ce prix-là ?

La femme : Oui ?

L'homme : Et tu lui en fais cadeau ?

La femme : Je ne l'ai jamais mis. Je ne l'ai jamais aimé.

L'homme : C'est moi qui te l'ai acheté. Tu t'en souviens ? Non, tu ne t'en souviens pas. Et qu'est-ce qu'elle a dit alors ?

La femme : Quand je lui ai donné le chemisier, elle a dit merci. Qu'est-ce que tu croyais ?

L'homme : Ce n'est pas ce que je te demande.

Qu'est-ce qu'elle a dit quand tu lui as dit qu'on n'aimait pas qu'elle laisse ses seins à l'air ?

La femme : Et pourquoi ne lui as-tu pas demandé ce qu'elle en pensait ?

L'homme : Ils ne pensent pas. Du moins pas comme nous.

Traducteur

Gabrielle Rozsaffy avec la collaboration de Bernard Chartreux

Publication (en français)

Edition L'Arche

Mise à jour

12 juillet 2007

THEATRE DE LA
PLAGE

